

Bible Stories: The Holy Spirit



Histoires bibliques : Le Saint-Esprit



Creation

After God created the earth, it was dark and empty because he had not yet formed anything in it. But God's Spirit was there over the water.

God created everything and it was perfect. Then God said, "Let us make human beings in our image to be like us. They will rule over the earth and all the animals." So God made man and woman in his own image.

La Création

Quand Dieu a créé la terre, il n'y avait que des ténèbres. La terre était vide et sans forme parce que Dieu n'y avait encore rien créé. L'Esprit de Dieu planait au-dessus des eaux.

Dieu a créé le monde et tout était parfait. Ensuite, Dieu a dit : « Faisons l'homme à notre image et selon notre ressemblance. Il régnera sur la terre et sur tous les animaux. » Dieu créa l'homme à son image. Il créa l'homme et la femme.



John Baptizes Jesus

Jesus came to John to be baptized by him.

When Jesus came up out of the water after being baptized, the Spirit of God appeared in the form of a dove and came down and rested on him. At the same time, God spoke from heaven. He said, "This is my Son. I love him, and I am very pleased with him."

Jean baptise Jésus

Jésus est venu pour se faire baptiser par Jean.

Quand Jésus est sorti de l'eau après avoir été baptisé, l'Esprit de Dieu est apparu sous la forme d'une colombe et il est descendu et s'est reposé sur lui. En même temps, la voix de Dieu venant du ciel a dit : « Tu es mon Fils que j'aime, et je suis très content de toi. »



Jesus Promises the Holy Spirit

Before the Passover celebration, Jesus knew that his hour had come to leave this world and return to his Father. He told the disciples, "I will ask the Father, and he will give you another Helper to be with you forever. The Helper is the Spirit of truth. He will teach you everything and cause you to remember all that I told you."

La promesse de l'envoi du Saint-Esprit

Jésus savait que l'heure était venue pour lui de quitter ce monde pour aller auprès du Père.

Jésus a dit à ses disciples : « Je demanderai au Père de vous donner quelqu'un d'autre pour vous venir en aide, afin qu'il soit toujours avec vous: c'est l'Esprit de vérité. Celui qui doit vous venir en aide, le Saint-Esprit que le Père enverra en mon nom, vous enseignera tout et vous rappellera tout ce que je vous ai dit. »

Jesus Returns to Heaven

After Jesus rose from the dead, he told his disciples, “Wait in Jerusalem until you receive what the Father promised to send. Remember, I told you about it before. John baptized people with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit.” Then Jesus went up to heaven, and a cloud hid him from their sight.

Jésus monte au ciel

Après sa résurrection des morts, Jésus a dit à ses disciples : «Ne vous éloignez pas de Jérusalem, mais attendez ce que le Père a promis, le don que je vous ai annoncé. Car Jean a baptisé avec de l'eau, mais vous, dans peu de jours, vous serez baptisés avec le Saint-Esprit.» Ensuite, Jésus est monté au ciel, et une nuée l'a caché de leurs regards.





The Holy Spirit Comes

After Jesus returned to heaven, the disciples stayed in Jerusalem as Jesus had commanded them to do. While the believers were all together, suddenly the house where they had gathered was filled with a sound like a strong wind. Then something that looked like flames of fire appeared over the heads of all the believers. They were all filled with the Holy Spirit and they praised God in other languages. They did not know these languages, but these were languages that the Holy Spirit enabled them to speak.

La venue du Saint-Esprit

Après le retour de Jésus au ciel, les disciples sont restés à Jérusalem comme Jésus le leur avait commandé. Alors que les croyants étaient tous ensemble, la maison où ils se trouvaient a été remplie soudainement d'un bruit comme un vent fort. En même temps, quelque chose qui ressemblait à des flammes de feu est apparu sur la tête de tous les croyants. Ils ont tous été remplis du Saint-Esprit et ils ont loué Dieu dans d'autres langues. C'était des langues que le Saint-Esprit leur a permis de parler.

www.freekidstories.org

Image Credits:

Pages 1-3: © Sweet Publishing. Used under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license](#).

Page 2: Backgrounds designed by brgfx/Freepik. Foreground image (bottom) designed by Freepik

Pages 4 – 5: Designed by Freepik

- Page 6: Art by Lena London. Used under [Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International license](#).